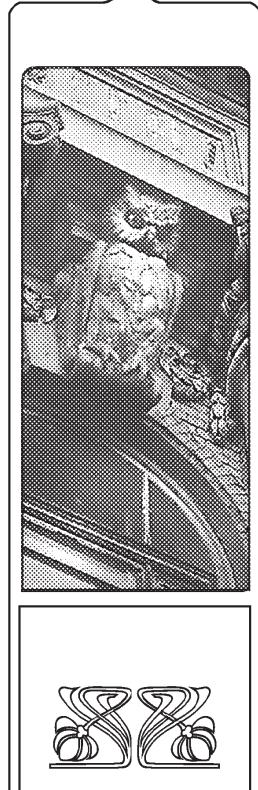
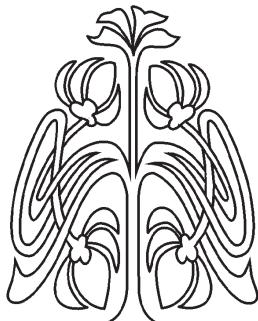
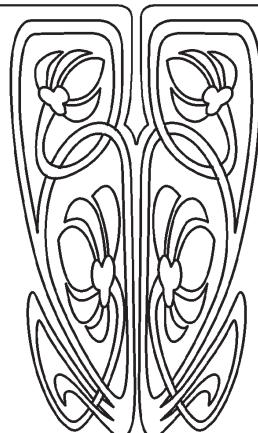




## ЛИНГВИСТИКА



**НАУЧНЫЙ  
ОТДЕЛ**



Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. 2025. Т. 25, вып. 4. С. 372–377

*Izvestiya of Saratov University. Philology. Journalism*, 2025, vol. 25, iss. 4, pp. 372–377  
<https://bonjour.sgu.ru> <https://doi.org/10.18500/1817-7115-2025-25-4-372-377>  
EDN: CQCSQM

Научная статья  
УДК 811.111'282(94):004.77

### **Этнолингвистические особенности австралийского сленга (на материале интернет-источников)**

Г. В. Лашкова, А. И. Матяшевская

Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н. Г. Чернышевского, Россия, 410012, г. Саратов, ул. Астраханская, д. 83

Лашкова Галина Вячеславовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры романо-германской филологии и переводоведения, [gvlashkova@yandex.ru](mailto:gvlashkova@yandex.ru), <https://orcid.org/0000-0003-4845-4696>

Матяшевская Ангелина Игоревна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, [angelinacaribe@gmail.com](mailto:angelinacaribe@gmail.com), <https://orcid.org/0000-0003-4465-2089>

**Аннотация.** Статья посвящена исследованию одного из основных вариантов английского языка, а именно австралийского. Как известно, основные варианты английского языка отличаются, прежде всего, на фонетическом и лексическом уровнях. При этом грамматическая структура, свойственная британскому английскому, с незначительными изменениями сохраняется и в других вариантах, именно поэтому особый интерес в данной работе представляет лексический уровень. В австралийском английском сложился определенный пласт лексики – сленг. На его формирование во многом оказала влияние история освоения австралийского континента. Первыми поселенцами стали выходцы из Великобритании, активно осваивающие пригодные для земледелия территории Австралии. Особую сложность для переселенцев представляли непривычные реалии окружающего мира, которые во многом сформировали уникальный словарный состав будущего варианта английского языка, а именно австралийского. Кроме того, значительное влияние на его формирование оказали диалекты австралийскихaborигенов, а позднее, с открытием золотых месторождений в Австралии, приток поселенцев из разных европейских стран резко увеличился, что, в свою очередь, способствовало лингвистическому своеобразию австралийского английского, в частности лексическому. Активный образ жизни австралийцев, ведение многими из них фермерского хозяйства нашли отражение в их повседневной бытовой устной речи, которая и обусловила появление австралийского сленга. Важным фактором его образования и развития оказалось влияние со стороны носителей лондонского диалекта кокни. Диалект кокни известен своим рифмованным сленгом, который также был отмечен в данном исследовании как неотъемлемая составляющая австралийского сленга. В ходе анализа были выявлены как нарицательные существительные, так и имена собственные, послужившие основой для образования рифмы в австралийском сленге. Исследование лексического состава австралийского сленга позволило определить некоторые способы словообразования, такие как аффиксация и аббревиация, как наиболее продуктивные. Исследование австралийского сленга демонстрирует неразрывную связь между экстраполингвистическими и собственно лингвистическими особенностями его формирования.

**Ключевые слова:** варианты английского языка, австралийский вариант, этнолингвистические особенности, сленг, рифмованный сленг, диалект кокни



**Для цитирования:** Лашкова Г. В., Матяшевская А. И. Этнолингвистические особенности австралийского сленга (на материале интернет-источников) // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. 2025. Т. 25, вып. 4. С. 372–377. <https://doi.org/10.18500/1817-7115-2025-25-4-372-377>, EDN: CQCSQM

Статья опубликована на условиях лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International (CC-BY 4.0)

Article

**Ethnolinguistic peculiarities of Australian slang (based on Internet resources)**

**G. V. Lashkova, A. I. Matyashevskaya**

Saratov State University, 83 Astrakhanskaya St., Saratov 410012, Russia

Galina V. Lashkova, [gvlashkova@yandex.ru](mailto:gvlashkova@yandex.ru), <https://orcid.org/0000-0003-4845-4696>

Angelina I. Matyashevskaya, [angelinacaribe@gmail.com](mailto:angelinacaribe@gmail.com), <https://orcid.org/0000-0003-4465-2089>

**Abstract.** The article studies one of the main variants of the English language, Australian English. The main variants of English differ from each other on phonetic and lexical linguistic levels. The grammatical structure is the same in all variants, that is why the focus of the study was the lexical level of Australian English. The word-stock of Australian English includes slang as a certain layer of the vocabulary. It started to be formed under a strong influence of the first settlers from Great Britain. These settlers were mostly involved in farming which was spread in rural areas of the Australian continent. The greatest challenge was the unusual environment which caused linguistic peculiarities of Australian variant. It was also influenced by lexical peculiarities of aboriginal dialects, later these were dialects and languages of settlers from other countries which arrived there during the period of Gold rush. Local farmers tended to use some newly coined words and expressions in their everyday speech. Thus, Australian slang came in use and as the analysis demonstrates it was closely connected with London Cockney dialect, which was used by the first settlers from Great Britain. Cockney dialect is remarkable for its rhyming slang, which has been registered in the present research as an essential part of the Australian slang. In the course of analysis both common and proper nouns were singled out that served as the basis for rhyme in Australian slang. Studying the Australian slang vocabulary allowed to identify some most productive types of word formation, such as affixation and abbreviation. The research demonstrates a strong bond between extralinguistic and linguistic peculiarities of how the Australian English slang was formed.

**Keywords:** main variants of the English language, Australian variant of English, ethnolinguistic peculiarities, slang, rhyming slang, Cockney dialect

**For citation:** Lashkova G. V., Matyashevskaya A. I. Ethnolinguistic peculiarities of Australian slang (based on Internet resources). *Izvestiya of Saratov University. Philology. Journalism*, 2025, vol. 25, iss. 4, pp. 372–377 (in Russian). <https://doi.org/10.18500/1817-7115-2025-25-4-372-377>, EDN: CQCSQM

This is an open access article distributed under the terms of Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC-BY 4.0)

Благодаря статусу международного языка (*lingua franca*) английский неизменно привлекает внимание как зарубежных, так и отечественных лингвистов, а исследовательский интерес к определению специфики его территориальных вариантов стабильно высок. Австралийский английский на уровне литературной нормы является одним из вариантов английского языка. С середины 70-х гг. XX в. австралийский английский испытывает значительное влияние со стороны американского английского, которому подвержены и другие варианты, включая британский, что объясняется экономическим, культурным, политическим влиянием США в современном мире.

Исследователи сопоставляют австралийский английский, в частности его сленговую разновидность, с другими языковыми вариантами [1], пытаются выявить его лингвокультурные особенности [2] и существующие региональные разновидности [3], а также источники пополнения его словарного состава [4] и наиболее частотные в австралийском сленге

словообразовательные модели [5, 6]. Лингвисты [7, 8] часто подчеркивают, что особенности языковых вариантов английского являются отражением национальной идентичности говорящих, поэтому настаивают на необходимости их рассмотрения в свете многообразия экстраполингвистических факторов.

Для более полного понимания современного состояния австралийского варианта английского языка необходимо учитывать исторические условия его формирования: в первую очередь, изначальная полилингвальность жителей континента, принявшего иммигрантов из множества европейских государств, с другой стороны, сохранившего некоторые особенности диалектов коренных австралийцев-aborигенов. Зарождением австралийского варианта английского языка традиционно считается конец XVIII – начало XIX в. – период заселения колонистами территорий современного Южного Уэльса [9]. В то время в Австралию активно направляли британских заключенных; кроме того, благодаря дешевой земле на континент хлынули



выходцы из рабочего класса и социальных низов, в результате чего основу австралийского варианта английского сформировали различные британские диалекты. Позднее, в конце XIX века, новая волна иммиграции со всего мира была вызвана «золотой лихорадкой». В результате в исторической перспективе на языковое поведение носителей австралийского варианта английского оказали влияние многочисленные контактирующие языки переселенцев, а также обособленность, уникальность и самобытность австралийского континента.

Динамичность трансформаций австралийского варианта наиболее наглядно прослеживается на примере аутентичных контекстов использования сленга в разнообразных, постоянно обновляемых интернет-источниках: сайтах для самостоятельных путешественников и искателей приключений<sup>1</sup>, тематических материалах онлайн-школ<sup>2</sup>, австралийских новостных сайтах и блогах<sup>3</sup>.

Своеобразие повседневной жизни австралийцев в окружении экзотической природы находит отражение в сленговых устойчивых сочетаниях. В проанализированном материале обнаруживается целый ряд выражений, имеющих в составе элемент *bush* (австралийский кустарник), например: *bush pig* (неприятный, невоспитанный человек) – *He behaves like a bush pig; to bush blow* (высморкаться без помощи платка) – *I didn't have a tissue, so I had to bush blow; bush telegraph* (сплетни и слухи) – *Heard on the bush telegraph you're coming down to Sydney on the weekend*. Образность номинации прослеживается в сленговом названии птицы-зимородка, под истошные крики которой вынуждены просыпаться местные жители, – *bushman's alarm-clock*, а также в выражении *having a sticky beak* (внимательно присмотреться к чему-либо) – *The neighbour left their back gate open, so I had a sticky beak at their garden*.

<sup>1</sup> Nomads World. URL: <https://nomadsworld.com/aussie-slang/> (дата обращения: 23.04.2025); The Big Australia Bucket List. URL: <https://bigaustraliabucketlist.com/australian-slang-words-phrases/> (дата обращения: 23.04.2025).

<sup>2</sup> Berlitz Language Centers. URL: <https://www.berlitz.com/blog/australian-slang-words-phrases-expressions-insults> (дата обращения: 23.04.2025); Story Learning. URL: <https://storylearning.com/learn/english/english-tips/australian-slang> (дата обращения: 23.04.2025); Amber Student. URL: <https://amberstudent.com/blog/post/a-beginners-guide-to-australian-slang> (дата обращения: 23.04.2025).

<sup>3</sup> Parade. URL: <https://parade.com/1329263/marynliles/australian-slang/> (дата обращения: 23.04.2025); Australia Day. URL: <https://www.australiaday.com.au/fun-activities/browse-the-aussie-slang-dictionary/> (дата обращения: 23.04.2025).

Традиционные символы континента – кенгуру, wombats и кактусы – находим в следующих австрализмах: *to have kangaroos loose in the top paddock* (чокнутый, со странностями): *As far as I'm concerned, anyone who believes the news about the UFO has kangaroos loose in the top paddock; wombat's picnic* (неудача) – *The camping trip turned into a wombat's picnic; cactus* (быть сломанным) – *My old computer is cactus, time for a new one*. В словарном составе сленга обнаруживаются устойчивые словосочетания и с другими представителями местной фауны: ящерицы – *flat out like a lizard drinking* (прикладывать усилия, усердно работать) – *If someone calls you while you're at work you might reply with: "Can't talk, I'm flat out like a lizard drinking"*; собаки динго – *having a dingo's breakfast* (остаться голодным) и *dry as a dead dingo* (умирать от жажды) – *My throat is as dry as a dead dingo!*; лягушки – *frog in a sock* (излишняя энергичность, неистовство) – *Oh mate, the missus went off like a frog in a sock when she saw the mess I left in the garage!; I could hear I could hear Grandma from across the yard yelling, she was as cross as a frog in a sock that the boys had stolen her cigarettes*; змеи – *lower than a snake belly* (крайне негативная оценка человеческих качеств) – *Don't trust that bloke, he's lower than a snake's belly!*; домашние питомцы – *nervous like a long-tailed cat in a room full of rocking chairs* (для обозначения сильного беспокойства, тревожности) и *every man and his dog* (толпа) – *Every man and his dog were there today*.

Активный образ жизни австралийцев, ведение ими фермерского хозяйства и предпочтение отдыха на открытом воздухе легли в основу таких сленгизмов, как: *calm your farm* (расслабиться, успокоиться) – *Okay, calm your farm and let's think this through; a couple of sandwiches short of a picnic* (о необдуманных действиях) – *I think that person is a couple sandwiches short of a picnic, did you see what they just did?; don't get off ya bike* (мелочи жизни) – *Hey mate, it's only a scratch, don't get off ya bike about it; as useful as an ashtray on a motorbike* (нечто бесполезное) – *That idea is about as useful as an ashtray on a motorbike; I didn't come down in the last shower!* (не вчера родился); *happy as a tin of worms going fishing* (огорчиться) – *My neighbour lost his job. He looks as happy as a tin of worms going fishing!* Чувство юмора и ироничность жителей Австралии прослеживается в сленговых номинациях серферов – *Let's go somewhere else, this beach is full of shark biscuits*, а также



при обозначении необходимости отмахиваться от насекомых – *We tried to sit outside last night and enjoy the sunset, but I couldn't stop performing the Aussie salute.*

Немаловажное место в австралийском сленге занимает тематическая группа еды и напитков: *best thing since sliced bread* (радостное событие); *ham and eggs and duck under the table* (нечем перекусить); *not my bowl of rice* (не подходит) – *These shiny pink leather pants are not my bowl of rice; cup of tea, Bex and a lie down* (о человеке, который валится с ног от усталости и остро нуждается в отдыхе) – *You look buggered, I think you need a cup of tea, Bex and a lie down; drink with the flies* (пить одному) – *Every Sunday he sits on his porch and drinks with the flies; couldn't organize a booze-up at a pub* (неорганизованный, беспомощный) – *He's so hopeless: he couldn't organize a booze-up at a pub!*

Топонимы и имена собственные являются еще одним значимым источником пополнения разговорного австралийского английского: *as crook as Rookwood* (очень болен, по названию старого кладбища) – *I'm feeling as crook as Rookwood, so should go and see the doctor; London to a brick* (безусловно) – *He said it was London to a brick that the escaped spy and the UFO were related; Bob's your uncle* (и готово – фраза завершает перечень инструкций или рекомендаций) – *Stick all the ingredients in one pot, boil for 30 minutes, blend and Bob's your uncle... delicious soup!; to do the Harold Holt* (быстро убраться, сбежать, отсылка к таинственному исчезновению премьер-министра Австралии во время купания) – *Once I realised that, I did the Harold Holt!; to do a Bradbury* (неожиданный успех, конькобежец Стивен Брэдбери – первый австралиец-победитель зимней Олимпиады). Кроме того, сленг испытывает очевидное влияние массовой австралийской культуры – например, в нем присутствуют примеры заимствований из комедийного фильма *The Castle: tell him he is dreaming* (в ответ на оскорбительное, возмутительное предложение), *straight in the pool room* (нечто особенное и весьма ценное) – “*Dad, I made this painting for you at school*”. “*That's going straight to the pool room*”.

К группе сленгизмов с непрозрачной смысловой структурой, а также неожиданных для иностранцев особенностей австралийского английского могут быть отнесены выражения *woop woop* (далеко) – *He lives out in woop woop, miles from anywhere; hoo roo* (до встречи) – *I'll*

*meet you in a week, hoo roo for now; gee ay!* (отлично) – *We are having this family over for dinner. Gee ay!; hard yakka* (тяжелый труд, заимствование из наречия аборигентов) – *It's hard yakka raising children!; she'll be right* (ничего страшного, все будет хорошо) – *I forgot my umbrella, but she'll be right.*

Поскольку значительную часть первых поселенцев на континенте составляли носители диалекта кокни, одним из наиболее ярких элементов австралийского сленга является рифмованный сленг [10]. Феномен переключения кода [11] подразумевает выбор общелитературного варианта или сленгового выражения в зависимости от адресата и ситуации общения. Отметим типичные рифмы, использовавшиеся кокни для сокрытия содержания разговора (с этой целью основной элемент звучания иногда отбрасывается) и в игровой функции: *dog's eye* (meat pie, мясной пирог) и *dead horse* (tomato sauce, томатный соус) – *What's for lunch? Dog's eyes and dead 'orse; hit the frog and toad* (road, в путь) – *It's nearly dinnertime. Let's hit the frog and toad!; boat race* (face, лицо) – *Wipe that smile off your boat!; rabbit and pork* (to talk, говорить) – *They were rabbitin' on about this and that – I wasn't even listening in the end; the dog and bone* (phone, телефон) – *The young chap was talking on the dog and bone.*

Кроме нарицательных существительных, в качестве основы для рифмы в сленге активно используются имена собственные известных личностей, например: *Pat Malone* (alone, один, сам по себе, имя американского бейсболиста) – *I went up the coast on my Pat Malone; Wally Lewis* (that will do us, на этом закончим, имя австралийского игрока в регби) – *When they finished stretching the coach said, "and that'll Wally Lewis".* Рифма наблюдается и внутри некоторых идиоматических выражений, не имеющих связи с кокни: *slow your roll* (не гони лошадей, притормози) – *Hey, slow your roll with those shots!; give it a burl, give it a whirl* (попробовать нечто для себя новое, необычное) – *I haven't sky dived but I would give it a burl.*

Произносительные особенности кокни также прослеживаются в некоторых австралийских сленговых выражениях: *av a go* (have a go), *howzat* (how is that), *wadyasay* (what did you say?), *owyagoin, alright?* (how are you going?).

Рассмотрим наиболее частотные словообразовательные особенности в речи носителей австралийского сленга. Поскольку подробная



классификация сокращений в английском языке приводится авторами в работе [12], в данном случае ограничимся выявлением общих тенденций в словообразовании австрализмов. В проанализированном материале наблюдаются отдельные случаи инициального усечения, например, *kangaroo* < *roo*. Отметим, что для данной лексемы одновременно существует и альтернативный вариант с финальным усечением *kangaroo* < *kanga*: *Check out that massive kangs.* Иногда инициальные усечения сопровождаются добавлением суффикса: *umbrella* < *brolly* (зонт): *Grab a brolly, it'll be wet out.*

Как показал анализ материала, преобладают, безусловно, финальные усечения: *air conditioner* < *air con* (кондиционер); *gorgeous* < *gorge* (шикарный): *Check out this dress! Isn't it gorge?;* *isolation* < *iso* (изоляция, самоизоляция в пандемию): *When I first arrived I had to do two weeks of iso before I could go to see the sights;* *moustache* < *mo* (усы); *gossip* < *goss* (сплетни): *My friends love to meet up between classes and share the goss;* *spaghetti bolognese* < *spag bol* (спагетти болоньезе): *Grandpa made my favorite dish for dinner: spag bol with feta chese on top.* Следует отметить, что подобные усечения дополнительно подвергаются суффиксации: *utility vehicle* < *ute* (вездеход, внедорожник): *He's got all tools in the back of his ute;* *breakfast* < *brekky* (завтрак): *Let's go for a quick surf and then grab some brekky;* *minute* < *minny* (минута): *I'll be with you in a minny.* Отдельно следует упомянуть австрализм *Pommy*, который используется жителями континента для именования британцев: *pomegranate* < *pommy* (дословно: гранат) – по одной из версий, в сленге аналогия по цвету была проведена с краснотой обгоревшей на ярком австралийском солнце коже типичных британцев: *He's a Pommy, just moved here from England.*

Наиболее частотной моделью словообразования в австралийском сленге оказывается суффиксация, а именно добавление суффиксов *-ie* и *-o*, при этом иногда австралийские сленгизмы могут иметь их вариативное использование: *relatives* < *relie, relllo* (родственники): *I heard your rellies are visiting tomorrow.* Приведем некоторые примеры с использованием данной наиболее продуктивной модели в образовании австрализмов с суффиксом *-ie*: *barbeque* < *barbie* (барбекю): *Just getting a few mates together for Australia Day and having a bit of a barbie;* *lollipop* < *lollie* (конфета, леденец): *Gonna buy a bag of lollies while I'm at the shop;* *lipstick* <

*lippie* (губная помада): *I'm just going to pop some lippie on and then we can go!; sick leave* < *sickie* (больничный, иногда в значении: устроить себе внеплановый выходной от работы якобы по болезни): *I'm tacking a sickie tomorrow to go fishing;* *mosquito* < *mozzie* (москит) – озвончение согласной и ее удвоение в сочетании с добавлением производного суффикса: *Mate, these mozzies are killing me;* *Christmas present* < *Chrissie pressie* (рождественский подарок): *Did you get any good Chrissie pressies this year?;* *tradesperson* < *tradie* (торговец): *The tradie fixed our plumbing yesterday.*

Отметим, что вышеназванный суффикс *-ie* является характерным для литературной нормы английского не только в Австралии, но и на других континентах, в то время как добавление суффикса *-o* – особенностью именно австралийского варианта: *aggressive* < *agro* (агрессивный); *service station* < *servo* (станция техобслуживания, автозаправка): *I need to fill up at the servo;* *business* < *bizzo* (бизнес, дело): *It's none of your bizzo what I was doing at midnight at the graveyard;* *journalist* < *journو* (журналист): *The journos struggled to balance their broadcasts between the news about the UFO and the news on the escaped spy;* *derelict* < *dero* (плохо себя чувствовать, не в себе): *I feel a bit dero today because I'm hungover;* *smoke break* < *smoko* (перекур): *I'll meet you outside for a smoko;* *vegetarian* < *vejjo* (вегетарианец) – финальное усечение, сопровождающееся фонетической субSTITУЦИЕЙ: *I'm vejjo, does this have any meat in it, mate?*

Кроме названных словообразовательных моделей, в австралийском варианте отмечены немногочисленные примеры срединного усечения: *McDonald's* < *Macca's* – при этом исходная сокращенная часть *Mc* становится полноценным словом *Mac*, происходит удвоение финальной согласной и добавление суффикса *-a* с сохранением притяжательного падежа: *Let's grab some Macca's for dinner;* сочетание инициального и финального усечения в границах одного слова: *Australia* < *Straya; сокращение:* *Thank you* < *ta;* аббревиатура (алфавитизм, имеющий написание с заглавной буквы и точки и произносящийся побуквенно): *overseas* < *O.S.:* *Can't you put going O.S. a little longer?;* характерная для разговорной речи трансфонация: *Monday* < *Mundy, Saturday* < *Sundy.*

Итак, как показало проведенное исследование, изучение особенностей австралийского варианта английского языка, в частности слен-



га, позволяет проследить влияние различных лингвистических и экстраконцептуальных факторов, а именно роль как европейских языков, так и диалектов местного аборигенного населения, сформировавших австралийский сленг. Его уникальность особенно ярко проявляется в лексике, неразрывно связанной с флорой, фауной, топонимическими названиями австралийского континента. Кроме того, австралийский сленг содержит многочисленные образные наименования состояний человека в различных жизненных ситуациях. Необходимо также отметить важное влияние лондонского диалекта кокни, особенно его рифмованного сленга, который, в свою очередь, способствовал формированию собственного рифмованного сленга в рамках австралийского варианта. Изучение словообразовательных особенностей австралийского сленга позволило выделить наиболее продуктивные способы, такие как аффиксация, сокращения различного типа и др.

Рассмотрение своеобразия австралийского варианта английского языка в целом и его сленга в частности позволяет выявить как общие с британским и американским вариантами тенденции его развития (как, например, аббревиатура и суффиксация), так и специфические характеристики (рифмованный сленг). Необходимо отметить лингвокреативность в создании сленговых лексических единиц, составляющих уникальную языковую картину мира жителей австралийского континента.

Таким образом, изучение основных вариантов английского языка, в данном случае австралийского, позволяет выявить то, что их объединяет, – грамматическую структуру, своюственную британскому английскому, при этом отмечаются некоторые отличия, не являющиеся принципиальными. В рамках теории вариантомологии особое внимание уделяется истокам формирования тех лексических и фонетических отличий, которые и обуславливают существование и активное распространение этих вариантов в мире в настоящее время. Исследование австралийского сленга демонстрирует неразрывную связь между экстраконцептуальными и собственно лингвистическими особенностями его формирования.

Поступила в редакцию 06.05.2025; одобрена после рецензирования 05.06.2025; принята к публикации 01.09.2025  
The article was submitted 06.05.2025; approved after reviewing 05.06.2025; accepted for publication 01.09.2025

## Список литературы

1. Трубаева Е. И. Лексические особенности австралийского варианта английского языка // Язык и культура (Новосибирск). 2013. № 8. С. 91–95. EDN: REFCXD
2. Редкозубова Е. А. Сленг как этноспецифичный феномен австралийского и новозеландского коммуникативного пространства // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2013. № 4 (128). С. 66–72. EDN: SAAZZB
3. Агапова И. В., Горбунова В. С. Особенности австралийского варианта английского языка // Перспективы науки и образования. 2014. № 3 (9). С. 142–146. EDN: SGUBBD
4. Винокурова Д. Е. Источники и способы образования австралийского сленга // Студенческая наука и XXI век. 2014. № 11. С. 275–277. EDN: TJFPPB
5. Ильина О. К. Экстраконцептуальное влияние на процесс номинации в австралийском сленге // Современные лингвистические и методико-дидактические исследования. 2023. № 2 (58). С. 45–54. <https://doi.org/10.36622/VSTU.2023.28.72.004>, EDN: CCZSGT
6. Рыбакова А. С., Юдина О. А. Структурные особенности австралийского сленга // Казанская наука. 2019. № 12. С. 125–127. EDN: BQUMSE
7. Hudson R. A. Sociolinguistics. Cambridge : Cambridge University Press, 2001. 268 p.
8. Wardhaugh R., Fuller J. M. An Introduction to Sociolinguistics. New Jersey : Wiley-Blackwell, 2021. 451 p.
9. Лашкова Г. В., Сисина М. А. Как понять австралийца? К проблеме австралийского варианта английского языка // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. 2008. Т. 8, вып. 1. С. 9–12. EDN: KYBKPT
10. Лашкова Г. В., Матяшевская А. И. О современной лингвистической ситуации в Англии. К проблеме вариативности английского языка в Лондоне // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. 2019. Т. 19, вып. 3. С. 282–287. <https://doi.org/10.18500/1817-7115-2019-19-3-282-287>, EDN: HMNAQT
11. Auer P. Code-Switching in Conversation: Language, Interaction and Identity. London ; New York : Routledge, 2013. 368 p.
12. Лашкова Г. В., Матяшевская А. И. Телескопия как особый способ словообразования в современном английском языке (на материале интернет-источников) // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. 2024. Т. 24, вып. 3. С. 264–270. <https://doi.org/10.18500/1817-7115-2024-24-3-264-270>, EDN: XPCIPX